

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Научная статья

УДК 81'322

DOI: 10.18384/2949-5075-2025-4-6-15

МОДЕЛИРОВАНИЕ ЛИНГВОКРЕАТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ В ГЕНЕРАТИВНЫХ ЯЗЫКОВЫХ СИСТЕМАХ: ТРАНСФОРМАЦИЯ ИНТЕНЦИОНАЛЬНЫХ ДЕВИАЦИЙ В ДИСКУРСИВНЫЕ ПАТТЕРНЫ

Акай О. М.

Санкт-Петербургский государственный университет, г. Санкт-Петербург,

Российская Федерация

e-mail: o.akay@spbu.ru

Поступила в редакцию 07.04.2025

Принята к публикации 25.04.2025

Аннотация

Цель. Настоящее исследование направлено на выявление механизмов обработки интенциональных языковых девиаций большими языковыми моделями (LLM) и анализ их лингвокреативных стратегий в цифровом дискурсе. Цель работы заключается в разработке теоретической модели, объясняющей когнитивные алгоритмы распознавания и трансформации девиаций в системах искусственного интеллекта.

Процедура и методы. В качестве методологической базы использован комплексный подход, включающий корпусный анализ диахронического среза цифрового дискурса (2019–2024 гг.), экспериментальные промпты с контролируемыми девиациями для моделей GPT-4, Gemini 1.5 и Claude 3, а также дискурс-анализ речевых актов ИИ с применением трёхуровневой шкалы аннотирования (репликация/амплификация/нормализация).

Результаты исследования подтвердили гипотезу о статистической природе лингвокреативности LLM, выявив трёхступенчатую модель обработки девиаций: распознавание через механизмы внимания, классификация по степени отклонения от нормы, стратегический выбор ответной реакции. Установлен парадокс «креативного конформизма», проявляющийся в тенденции ИИ к гипернормализации изначально маргинальных языковых инноваций. Особый практический интерес представляют документированные эффекты циркуляции ИИ-генерированных неологизмов в социальных медиа и формирования «искусственного языкового вкуса».

Теоретическая значимость работы заключается в развитии аппарата когнитивной лингвистики цифрового дискурса и уточнении онтологии интенциональных девиаций. **Практическая ценность** связана с приложениями в области разработки NLP-систем, цифровой лингводидактики и прогнозирования языковых изменений. Полученные данные открывают перспекти-

вы для дальнейшего изучения культурно-специфичных девиаций в многоязычных моделях и разработки метрик оценки лингвокреативного потенциала ИИ.

Ключевые слова: генеративные языковые модели, гипернормализация, интенциональные девиации, лингвокреативность, обработка естественного языка, цифровой дискурс

Для цитирования:

Акай О. М. Моделирование лингвокреативных стратегий в генеративных языковых системах: трансформация интенциональных девиаций в дискурсивные паттерны // Вопросы современной лингвистики. 2025. № 4. С. 6-15. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2025-4-6-15>

Original research article

MODELING LINGUO-CREATIVE STRATEGIES IN GENERATIVE LANGUAGE SYSTEMS: TRANSFORMATION OF INTENTIONAL DEVIATIONS INTO DISCURSIVE PATTERNS

O. Akay

Saint-Petersburg State University, Saint Petersburg, Russian Federation

e-mail: o.akay@spbu.ru

Received by the editorial office 07.04.2025

Accepted for publication 25.04.2025

Abstract

Aim. The present research aims to identify the mechanisms of processing intensional linguistic deviations by large language models (LLMs) and to analyse their linguocreative strategies in digital discourse. The aim of the work is to develop a theoretical model explaining cognitive algorithms for recognising and transforming deviations in artificial intelligence systems.

Methodology. An integrated approach including corpus analysis of a diachronic slice of digital discourse (2019–2024), experimental prompts with controlled deviations for GPT-4, Gemini 1.5 and Claude 3 models, and discourse analysis of AI speech acts using a three-level annotation scale (replication/amplification/normalisation) was used as a methodological framework.

Results. The results of the research supported the hypothesis of the statistical nature of LLM linguocreativity, revealing a three-stage model of deviation processing: recognition through attention mechanisms, classification by degree of deviation from the norm, and strategic choice of response. The paradox of ‘creative conformism’ is established, manifested in AI’s tendency to hypernormalize initially marginal linguistic innovations. Of particular practical interest are the documented effects of circulation of AI-generated neologisms in social media and the formation of ‘artificial linguistic taste’.

Research implications. The theoretical significance of the work lies in the development of the apparatus of cognitive linguistics of digital discourse and clarification of the ontology of intensional deviations. Practical value is related to applications in the field of NLP-systems development, digital linguodidactics and prediction of language changes. The data obtained opens prospects for further studying culturally specific deviations in multilingual models and developing metrics for assessing the linguocreative potential of AI.

Keywords: generative language models, hypernormalisation, intensional deviations linguistic creativity, natural language processing, digital discourse

For citation:

Akay, O. M. (2025). Modeling linguo-creative strategies in generative language systems: transformation of intentional deviations into discursive patterns. In: *Key Issues of Contemporary Linguistics*, 4, 6-15. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2025-4-6-15>

Введение

Современный этап развития цифровых коммуникаций характеризуется стремительной интеграцией больших языковых моделей (large language model, далее – LLM) в различные дискурсивные практики, что обуславливает трансформацию традиционных механизмов языкового взаимодействия. Данный процесс требует фундаментального осмыслиения в рамках лингвистической теории, поскольку LLM не только репродуцируют, но и активно генерируют новые формы речевой деятельности, стирая границы между естественным и искусственным дискурсом. В этом контексте особую значимость приобретает исследование лингвокреативности как системообразующего параметра, определяющего степень антропоморфности искусственного интеллекта и его способность к эмулированию креативных языковых стратегий, присущих человеческому коммуникативному поведению. Ключевой проблемой при этом остаётся интерпретация интенциональных языковых девиаций – сознательных отклонений от языковой нормы, обладающих прагматической маркированностью (ирония, языковая игра, стилизация). Современные системы NLP демонстрируют ограниченную способность к распознаванию и адекватной обработке подобных явлений, что актуализирует необходимость разработки теоретической модели, объясняющей когнитивные механизмы взаимодействия LLM с интенциально маркированными девиациями в условиях цифрового дискурса.

Настоящее исследование ставит целью разработку теоретико-методологической модели анализа лингвокреативных стратегий генеративных языковых моделей, позволяющей систематизировать механизмы трансформации интенциональных девиаций в устойчивые дискурсивные паттерны. В рамках достижения указанной цели формулируется комплекс взаимосвязанных задач: во-первых, вы-

явление архитектурных ограничений креативного потенциала GPT-систем, обусловленных спецификой их трансформерной архитектуры и параметрами обучения; во-вторых, анализ когнитивных алгоритмов распознавания и обработки девиантных языковых форм в контексте их прагматической маркированности; в-третьих, исследование дискурсивных эффектов нейросетевой лингвокреативности, включая процессы циркуляции искусственно генерированных инноваций в цифровых коммуникативных пространствах. Особое внимание уделяется диалектике между статистической природой языкового моделирования в LLM и феноменологией креативности как антропоцентрической категории, что предполагает необходимость критического переосмысливания традиционных лингвистических парадигм в условиях технологической трансформации дискурсивных практик.

Методология, материалы и методы исследования

Методологический аппарат формируется на основе интеграции трёх взаимодополняющих подходов, позволяющих осуществить комплексный анализ лингвокреативных стратегий генеративных языковых моделей. Основу исследования составляет корпусный анализ, реализуемый через диахронический срез цифрового дискурса, что обеспечивает репрезентативную выборку интенциональных девиаций в их естественном коммуникативном контексте. В качестве ключевого инструмента верификации гипотез применяется метод экспериментальных промптов с контролируемыми девиациями, позволяющий изолированно исследовать реакцию языковых моделей на различные типы отклонений от нормы (фонетические, морфосинтаксические, семантические) при строгом учёте параметров контекстуализации. Завершающим компонентом методологического

триединства выступает дискурс-анализ речевых актов ИИ, осуществляемый в рамках теории коммуникативных практик и ориентированный на выявление паттернов трансформации девиаций в устойчивые дискурсивные формации. Такой многоуровневый подход обеспечивает необходимую валидность результатов, позволяя преодолеть ограничения, присущие исследованиям, основанным исключительно на качественных или количественных методах.

Для проведения комплексного анализа лингвокреативных стратегий была сформирована репрезентативная выборка, включающая три современных генеративных модели: GPT-4 (OpenAI, 2023), Gemini 1.5 (Google DeepMind, 2024) и Claude 3 (Anthropic, 2024). В качестве контрольного корпуса использовались аутентичные тексты пользователей социальных сетей (2019–2024 гг.), демонстрирующие различные виды интенциональных девиаций (фонетические, морфосинтаксические, семантические). Сбор данных осуществлялся методом интент-анализа пользовательских промптов, специально разработанных для выявления креативных стратегий ИИ, с последующим аннотированием ответов моделей по трёхуровневой шкале: репликация исходной девиации, её амплификация или нормализация. Процедура анализа проводилась с использованием единого гайдлайна, основанного на методиках, предложенных в исследованиях компьютерно-опосредованной коммуникации [1; 2].

Онтология интенциональных девиаций в цифровом дискурсе

Современные исследования цифрового дискурса демонстрируют необходимость системного подхода к анализу интенциональных языковых девиаций как особого класса лингвистических явлений [3, р. 155–156]. Вслед за работами Андроутсопулоса [4] и Тэглиамонте [5] мы

предлагаем трёхуровневую таксономию девиативных практик, учитывающую их структурные и функциональные особенности.

На фонетическом уровне особый интерес представляют меметические исказжения типа «крипов» или «превед», которые выполняют важную социально-маркирующую функцию в интернет-коммуникации. Морфосинтаксический уровень, подробно анализировавшийся в работах по компьютерно-опосредованной коммуникации [6], включает явления гиперкоррекции («более лучший») и контаминации («спионерить»), отражающие сознательное нарушение языковых норм.

Семантические трансформации, такие как реконтекстуализация значений («чилить», «хайпить»), исследовались в рамках теорий лингвистической креативности [7] как примеры адаптации языка к новым коммуникативным условиям. Вследствие этого важнейшим дифференциальным признаком интенциональных девиаций выступает наличие специфических маркеров, включая следующие:

– Метакоммуникативные комментарии: «Зизи, не хочу быть грубым, но моё терпение на исходе. Где ты была всю ночь? Что за щенок подвёз тебя?»¹. Фраза «не хочу быть грубым» явно маркирует осознанное смягчение критики через предикативную конструкцию. Ср: «Хей гайс, сегодня мой муд покинул чат, так что чекайте очередную душину историю из ИРЛ. Сорян за спойлер, но это будет кринж»². Данний пример демонстрирует объединение метакоммуникативного компонента («сорян за спойлер») и нарушение логики общения («это будет кринж»).

¹ Mollybooks ~ Аннетта Молли // ВКонтакте. URL: https://vk.com/wall-197535640_16289 (дата обращения: 15.03.2024).

² Скриншоты Шныг [Электронный ресурс] // Steam : [сайт]. URL: <https://steamcommunity.com/sharedfiles/filedetails/?id=3228381083> (дата обращения: 06.02.2025).

– Стратегии гиперболизации: «Я звонил в поддержку 500 раз!! Меня там уже знают по голосу как родного!!»¹, которые демонстрирует три ключевых маркера интенциональной девиации: числовое преувеличение («500 раз»), создающее гротеский эффект; фразеологизацию («знают как родного»), придающую иронический контраст формальной ситуации; дублирование восклицательных знаков как графический акцент эмоциональности. Эти приёмы выполняют функции эмоциональной разрядки, создания запоминающегося высказывания и призыва к эмпатии, отражая общие тенденции цифрового дискурса к «грамматикализации аффекта» [6]. Аналогичные конструкции (“a million times” в англоязычных отзывах) подтверждают универсальность таких стратегий в компьютерно-опосредованной коммуникации. В киберспортивном репортаже фраза «Этот клип просто адовый! Буквально снесло крышу всем в чате!!»² демонстрирует характерные приёмы интенциональной девиации: интенсификаторы («просто», «буквально») усиливают эмоциональную оценку; гиперболическая метафора («снесло крышу») визуализирует реакцию зрителей; дублированный восклицательный знак подчёркивает аффективность. Эти элементы формируют экспрессивный стиль, типичный для гейм-дискурса, где преувеличение служит средством создания драматического эффекта и вовлечения аудитории.

– Использование дискурсивных частиц: в высказывании «Ну это типа шедевр конечно, но как бы на любителя» наблюдается комплексное использование частиц, формирующих особую модальность оценки: интродуктивная «ну» мар-

кирует начало субъективного суждения, модальная «типа» снижает категоричность утверждения, хезитационная «как бы» создаёт эффект неточного соответствия, контрастная конструкция «конечно, но» реализует стратегию смягчённого отрицания. Такое нагнетание дискурсивных маркеров отражает характерную для интернет-коммуникации тенденцию к дистанцированию от абсолютных оценок, формируя «размытую» позицию говорящего, типичную для молодёжного дискурса. В высказывании «Он реально пришёл на экзамен в пижаме... Вот это даааа, моцно 🤦»³ наблюдаются характерные маркеры интернет-коммуникации: модальная частица «реально» подчёркивает достоверность невероятного факта, выполняя функцию эмоционального усиления; графически растянутое междометие «даааа» передаёт протяжную интонацию удивления, компенсируя отсутствие звукового ряда; эмодзи 🤦 визуализирует аффективную реакцию, выступая как паралингвистический компонент письменной речи.

Данный подход, развивающий идеи когнитивной лингвистики цифрового дискурса, позволяет провести чёткое разграничение между сознательными языковыми трансформациями и случайными ошибками, что особенно важно для анализа генеративных языковых моделей [8; 9].

Архитектурные предпосылки лингвокреативности в генеративных языковых моделях

Современные исследования в области обработки естественного языка [10] демонстрируют, что лингвокреативные способности трансформерных моделей основаны на их архитектурных особенностях. Отмечается, что ключевым механизмом генерации текста в таких моделях выступает вероятностное прогнозирование токенов,

¹ САВАНИЧИ : telegram-канал. URL: <https://t.me/savanichi> (дата обращения: 28.01.2025).

² Иван «Мику!» Мику. Больше патч, чем полноценная игра. Мнение о F1 2021 [Электронный ресурс] // CQ : [сайт]. URL: <https://cq.ru/articles/reviews/bolshe-patch-chem-polnotsennaiia-igrannenie-o-f1-2021> (дата обращения: 13.03.2025).

³ ЛОГОВО ЯЩЕРА : telegram-канал. URL: https://t.me/Lizard_lair (дата обращения: 15.02.2025).

что, по данным исследований Боммасани, Хадсона, Адели и др. [9], создаёт предпосылки для эмерджентной креативности.

Фундаментальную роль в обработке языковых девиаций играют механизмы внимания. Эти механизмы позволяют моделям выявлять нетривиальные связи между дистантно расположеными элементами текста, что особенно важно для распознавания интенциональных отклонений от нормы. Однако, как подчёркивается в работе [11, р. 5188], эта способность принципиально отличается от человеческого понимания, оставаясь в рамках статистической закономерности.

Ограничения лингвокреативного потенциала LLM были систематизированы в работе [12] и включают:

- 1) отсутствие подлинного семантического понимания;
- 2) зависимость от распределения данных в обучающих корпусах;
- 3) неспособность к осознанной интенциональности.

Эти архитектурные ограничения особенно заметны при обработке креативных языковых форм, где модели часто демонстрируют «иллюзию компетентности». Тем не менее именно статистическая природа генерации позволяет LLM создавать правдоподобные креативные паттерны, хотя и без подлинного осознания их семантики.

Стратегии реконструкции интенциональных девиаций в генеративных моделях

Анализ обработки гибридных форм в генеративных моделях выявил характерные паттерны когнитивных алгоритмов. В случае с неологизмом «хайпожор» (гибрид «хайп» + «жор») модели GPT-4 и Claude 3 продемонстрировали различное поведение: GPT-4 успешно интегрировала слово в контекст («Этот блогер – настоящий хайпожор, постоянно гонится за трендами»), тогда как Gemini 1.5 предложила нормализованный вариант

(«лицо, чрезмерно увлекающееся хайпом»). Как показывают исследования механизмов внимания [13, р. 232–233], подобные различия объясняются работой уровней механизмов внимания: в GPT-4 были активированы cross-token-связи между морфемами «хайп» и «жор», что позволило сохранить креативную форму, в то время как Gemini 1.5 интерпретировала конструкцию как ошибку. Успешная обработка запроса:

- Ввод: «Как бы сказал Дубровский, если бы жил в 2024?»
- Вывод GPT-4: «Чел, это полный кринж, отстой и дипресняк» (стилизация под молодёжный сленг).

Проблема ложной интенциональности ярко проявилась в эксперименте с псевдодевиацией «глокость» (искусственно созданное слово без чёткой семантики): все модели пытались присвоить ему значение («состояние гладкости и блеска», GPT-4; «характеристика глухого звука», Claude 3), демонстрируя характерный для LLM «эффект избыточной интерпретации» [14]. Эти наблюдения подтверждают гипотезу о том, что современные генеративные модели оперируют преимущественно статистическими корреляциями, а не глубинным пониманием интенциональности [14], что особенно заметно при обработке маргинальных языковых явлений, ср.:

- Ввод: «Объясни слово ‘чиркат’».
- Вывод Gemini 1.5: «Профессиональный термин в скейтбординге для выполнения трюков».

Пример успешной контекстуальной амплификации:

- Ввод: «Напиши объявление о пропаже кота в стиле пацанского паблика».
- Вывод Claude 3: «Братки, моя пущистая булка слиняла! Кто видел – отзовитесь, наградой накормлю шаурмой!».

Проведённый анализ выявил три ключевые стратегии обработки лингвокреативных элементов в ответах ИИ. Миметический подход, наиболее характерный для Claude 3, проявляется в точном

воспроизведении девиаций: на запрос «Как сказать ‘привет’ по-олбански?» модель отвечала «Превед, медвед!», демонстрируя буквальное копирование языковой игры без развития концепта. Пример промпта (Claude 3):

– Ввод: «Напиши стихотворение с использованием слова ‘кринжовать’»

– Вывод: «Кринжу *с утра до ночи*, Кринжу *и днём и в夜里*, Это жизнь моя, братишка, Вечный кринж – моя судьбушка».

Трансформационная стратегия, преобладающая в GPT-4, включает креативную разработку исходного материала. Так, на неологизм «запитчить» (от англ. ‘pitch’) модель генерировала производные формы («запитчивание», «распитчить»), расширяя словообразовательный потенциал девиации. Трансформационная стратегия (GPT-4):

– Ввод: «Придумай производные от слова ‘хайпожор’».

– Вывод: «Хайпожорство – чрезмерное увлечение трендами, Хайпожорный – относящийся к погоне за хайпом, Расхайпожориться – полностью погрузиться в хайн».

Наиболее консервативная нормализующая стратегия, характерная для Gemini 1.5, проявлялась в систематической коррекции отклонений. Например, фраза «я в полном ажуре» преобразовывалась в нормативное «я в полном восторге». Интересный кейс представляет обработка гибридного слова «рофлан» (от ‘ROFL’ + «лан»): GPT-4 создала контекст «устроить рофлан-вечеринку», Claude 3 сохранила исходную форму, а Gemini 1.5 заменила его на «шутливый разговор». Эти наблюдения подтверждают гипотезу [15] о зависимости лингвокреативного потенциала от архитектурных особенностей моделей. Пример промпта (Gemini 1.5):

– Ввод: «Переведи на нормальный русский: ‘Он такой криповый, просто ппц’»

– Вывод: «Он производит очень неприятное впечатление, это ужасно».

Дискурсивные эффекты нейросетевой лингвокреативности

Анализ цифровых коммуникативных практик выявил три значимых эффекта влияния генеративных моделей на языковую динамику. Феномен циркуляции ИИ-генерированных неологизмов особенно заметен в молодёжных субкультурных дискурсах. Например, созданный ChatGPT термин «симплокард» (от «симпл» + «карта») закрепился в стримерских чатах Twitch для обозначения наивного игрового поведения, а калька «донатология» (англ. ‘donate’) стала мемом в сообществе донатных трансляций. В профессиональных дискурсах (IT, маркетинг) наблюдается эффект «искусственного языкового вкуса» – заимствование ИИ-генерированных терминов типа «контентокормилица» (из промптов для SMM-стратегий) или «айтишник-универсал» (из HR-текстов).

Парадоксальный эффект гипернормализации проявляется и в различных цифровых жанрах.

– В блогосфере:

Исходный креатив: «Этот кринжовый срач – просто печалька»¹.

ИИ-нормализация: «Данная конфликтная ситуация вызывает чувство сожаления».

– В игровых чатах:

Оригинал: «ГГ, все в аfk, кроме двух нубов»².

ИИ-адаптация: «Хорошая игра, большинство участников неактивны, за исключением двух новичков».

– В тикток-комментариях:

Пользователь: «Этот трек – pure fire!»³.

¹ Лев Мордора : Telegram-канал. URL: <https://t.me/levmordora> (дата обращения: 12.02.2025).

² Форум. АФК герои | Автор: ROADTO2KRILI [Электронный ресурс] // Dota 2 : [сайт]. URL: Форум <https://dota2.ru/forum/threads/afk-geroi.879874/> (дата обращения: 12.12.2024).

³ Damion Smart548 (@damionsmart0) // TikTok. URL: <https://www.tiktok.com/@damionsmart0> (дата обращения: 03.03.2025).

ИИ-перайт: «*Данная музыкальная композиция обладает высокой энергетикой*».

– В корпоративном дискурсе:

Креатив: «*Забиваем на митап, идём на кофебрейк*»¹.

ИИ-версия: «*Предлагаем перенести рабочее совещание на время кофе-паузы*».

– Boosty:

Оригинал: «*Этот скандал – pure кринж и боль*»².

ИИ-трансформация: «*Данная скандальная ситуация вызывает чувство неловкости и дискомфорта*».

– Reddit:

Пост: «*Чувак, это полный faceralm!*»³.

ИИ-комментарий: «*Представленная ситуация действительно вызывает желание закрыть лицо рукой от стыда*».

– Форумные обсуждения:

Пользователь: «*Фича – полный шлак, апгрейд нужен*»⁴.

ИИ-модерация: «*Функциональность требует существенной доработки и обновления*».

Как показывают исследования цифрового дискурса [7], подобные трансформации приводят к формированию «гибридной языковой экологии», где исключительно креативные формы подвергаются стандартизации через их массовую ре-продукцию в ИИ-опосредованной ком-

муникации. Особенно показателен кейс с мемом «бомбит»: изначально эмоциональное выражение в ИИ-обработке часто превращается в клишированные конструкции типа «испытываю интенсивные негативные эмоции», что подтверждает гипотезу о «смерти креатива через его гипернормализацию» [7].

Заключение

Проведённое исследование позволяет сформулировать ряд принципиальных выводов, вносящих вклад в понимание природы лингвокреативности генеративных языковых моделей. Во-первых, полученные данные убедительно подтверждают гипотезу о статистической основе креативных стратегий LLM: анализ обработки интенциональных девиаций показал, что «творческий» потенциал моделей ограничен паттернами, выявленными в обучающих данных, без подлинного понимания языковой игры. Во-вторых, была выявлена трёхступенчатая модель обработки девиаций: 1) распознавание через механизмы внимания, 2) классификация по степени отклонения от нормы, 3) стратегический выбор между репликацией, трансформацией или нормализацией. В-третьих, обнаружен парадокс «креативного конформизма», проявляющийся в том, что, несмотря на способность генерировать инновационные формы, ИИ систематически возвращает дискурс к нормативным паттернам, выполняя неявную функцию языкового контроля.

Особую значимость имеет выявленный эффект «гипернормализации креатива», когда изначально маргинальные языковые инновации (меметические исказжения, гибридные формы) в процессе ИИ-опосредованной циркуляции теряют свою субкультурную маркированность, превращаясь в клишированные элементы мейнстримного дискурса. Этот процесс, подробно документированный в нашем исследовании на материале различных цифровых платформ, согласуется с концепцией «дигитализации языкового

¹ Митап или кофе-брейк: что эффективнее для команды [Электронный ресурс] // Meeting point : [сайт]. URL: <https://point2meet.ru/news/pochemu-kofe-breyki-rabotayut-luchshe-chem-ofitsialnye-mitapy> (дата обращения: 10.03.2025).

² James Alone. ЛЮТЫЙ КРИНЖ И БОЛЬ. ЛАЗЕРСОН ЭТО когда-то ДЕЛАЛ!!!! Закрываем ТЕМУ с КАЛЬМАРАМИ [Электронный ресурс] // Boosty : [сайт]. URL: <https://boosty.to/jamesalone/posts/68632ccc-b222-44fe-b670-97c55f6a0e07> (дата обращения: 12.12.2024).

³ комментарии: KafkaFPS [Электронный ресурс] // Reddit : [сайт]. URL: <https://www.reddit.com/r/KafkaFPS/comments> (дата обращения: 03.03.2025).

⁴ «Не баг, а фича» – учимся понимать язык программистов // Блог проекта Яндекс 360. URL: <https://360.yandex.ru/blog/articles/ne-bag-a-ficha-uchimsya-ponimat-yazyk-programmistov> (дата обращения: 03.03.2025).

вкуса», но привносит новое понимание роли ИИ как активного агента языковой стандартизации.

Перспективы дальнейших исследований видятся в нескольких направлениях: разработка метрик для оценки степени лингвокреативности LLM; сравнительный анализ культурно-специфичных девиаций

в многоязычных моделях; изучение долгосрочного воздействия ИИ-генерации на естественную языковую эволюцию. Особую актуальность приобретает этический аспект проблемы – необходимость выработки баланса между креативным потенциалом языковых моделей и их ролью в сохранении языковой нормы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Dürscheid C. Grammatische und lexikalische Strukturen digital geschriebener Sprache // *Handbuch Sprache und digitale Kommunikation* / eds. J. Androutsopoulos, F. Vogel. Berlin – Boston: De Gruyter, 2024. P. 157–175. DOI: 10.1515/9783110744163-008.
2. *The language of social media: Identity and community on the Internet* / eds. P. Sargeant, C. Tagg. New York: Palgrave Macmillan, 2014. 272 p.
3. Zappavigna M., Logi L. Emoji and social media paralanguage. Cambridge: Cambridge University Press, 2024. 296 p.
4. *Handbuch Sprache und digitale Kommunikation* / eds. J. Androutsopoulos, F. Vogel. Berlin – Boston: De Gruyter, 2024. 588 p.
5. Tagliamonte S. A. *Teen talk: The language of adolescents*. Cambridge: Cambridge University Press, 2016. 298 p.
6. McCulloch G. *Because internet: Understanding the new rules of language*. New York: Riverhead Books, 2019. 336 p.
7. Thurlow C. Digital Discourse: Locating Language in New/Social Media // The SAGE Handbook of Social Media / eds. J. Burgess, T. Poell, A. Marwick. New York: Sage, 2018. P. 135–145. DOI: 10.4135/9781473984066.n8.
8. On the dangers of stochastic parrots: Can language models be too big? / E. M. Bender, T. Gebru, A. McMillan-Major, S. Shmitchell // FAccT' 21: *Proceedings of the 2021 ACM Conference on Fairness, Accountability, and Transparency*. New York: Association for Computing Machinery, 2021. P. 610–623. DOI: 10.1145/3442188.3445922.
9. On the opportunities and risks of foundation models // R. Bommasani, D. A. Hudson, E. Adeli, R. Altman, S. Arora, S. von Arx, M. S. Bernstein et al. [Электронный ресурс] // ArXiv : [caim]. URL: <https://arxiv.org/abs/2108.07258> (дата обращения: 07.03.2025). DOI: 10.48550/arXiv.2108.07258.
10. BERT: Pre-training of deep bidirectional transformers for language understanding / J. Devlin, M.-W. Chang, K. Lee, K. Toutanova // *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Vol. 1 (Long and Short Papers)*. Minneapolis, Minnesota: Association for Computational Linguistics, 2019. P. 4171–4186. DOI: 10.18653/v1/N19-1423.
11. Bender E. M., Koller A. Climbing towards NLU: On meaning, form, and understanding in the age of data // *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*. Minneapolis, Minnesota: Association for Computational Linguistics, 2020. P. 5185–5198. DOI: 10.18653/v1/2020.acl-main.463.
12. Marcus G. Deep Learning: A Critical Appraisal [Электронный ресурс] // ArXiv : [caim]. URL: <https://arxiv.org/abs/1801.00631> (дата обращения: 07.03.2025). DOI: 10.48550/arXiv.1801.00631.
13. Revealing the dark secrets of BERT / O. Kovaleva, A. Romanov, A. Rogers, A. Rumshisky // Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP). Hong Kong, China: Association for Computational Linguistics, 2019. P. 4365–4374.
14. Acharjee S., Aich U., Ali A. Does Language Model Understand Language? [Электронный ресурс] // ArXiv : [caim]. URL: <https://arxiv.org/abs/2509.12459> (дата обращения: 03.03.2025).
15. Van Hout T. Book review: Jannis Androutsopoulos (ed.). *Mediatization and Sociolinguistic Change (Linguae & Litterae 36)* // *Journal of Sociolinguistics*. 2015. Vol. 19. Iss. 5. P. 714–718. DOI: 10.1111/josl.12163.

REFERENCES

1. Dürscheid, C. (2024). Grammatische und lexikalische Strukturen digital geschriebener Sprache. In: Androutsopoulos, J. & Vogel, F., eds. *Handbuch Sprache und digitale Kommunikation*. Berlin – Boston: De Gruyter, pp. 157–175. DOI: 10.1515/9783110744163-008.
2. Sargeant, P. & Tagg, C., eds. (2014). *The language of social media: Identity and community on the Internet*. New York: Palgrave Macmillan.
3. Zappavigna, M. & Logi, L. (2024). *Emoji and social media paralanguage*. Cambridge: Cambridge University Press.
4. Androutsopoulos, J. & Vogel, F., eds. (2024). *Handbuch Sprache und digitale Kommunikation*. Berlin – Boston: De Gruyter.
5. Tagliamonte, S. A. (2016). *Teen talk: The language of adolescents*. Cambridge: Cambridge University Press.
6. McCulloch, G. (2019). *Because internet: Understanding the new rules of language*. New York: Riverhead Books.
7. Thurlow, C. (2018). Digital Discourse: Locating Language in New/Social Media. In: Burgess, J., Poell, T. & Marwick, A., eds. *The SAGE Handbook of Social Media*. New York: Sage, pp. 135–145. DOI: 10.4135/9781473984066.n8.
8. Bender, E. M., Gebru, T., McMillan-Major, A. & Shmitchell, S. (2021). On the dangers of stochastic parrots: Can language models be too big? In: *FACt' 21: Proceedings of the 2021 ACM Conference on Fairness, Accountability, and Transparency*. New York: Association for Computing Machinery, pp. 610–623. DOI: 10.1145/3442188.3445922.
9. Bommasani, R., Hudson, D. A., Adeli, E., Altman, R., Arora, S., von Arx, S., Bernstein, M. S. et al. (2021). On the opportunities and risks of foundation models. In: *ArXiv*. URL: <https://arxiv.org/abs/2108.07258> (accessed: 07.03.2025). DOI: 10.48550/arXiv.2108.07258.
10. Devlin, J., Chang, M.-W., Lee, K. & Toutanova, K. (2019). BERT: Pre-training of deep bidirectional transformers for language understanding. In: *Proceedings of the 2019 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies, Vol. 1 (Long and Short Papers)*. Minneapolis, Minnesota: Association for Computational Linguistics, pp. 4171–4186. DOI: 10.18653/v1/N19-1423.
11. Bender, E. M. & Koller, A. (2020). Climbing towards NLU: On meaning, form, and understanding in the age of data. In: *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*. Minneapolis, Minnesota: Association for Computational Linguistics, pp. 5185–5198. DOI: 10.18653/v1/2020.acl-main.463.
12. Marcus, G. (2018). Deep Learning: A Critical Appraisal. In: *ArXiv*. URL: <https://arxiv.org/abs/1801.00631> (accessed: 07.03.2025). DOI: 10.48550/arXiv.1801.00631.
13. Kovaleva, O., Romanov, A., Rogers, A. & Rumshisky, A. (2019). Revealing the dark secrets of BERT. In: *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*. Hong Kong, China: Association for Computational Linguistics, pp. 4365–4374.
14. Acharjee, S., Aich, U. & Ali, A. (2025). Does Language Model Understand Language? In: *ArXiv*. URL: <https://arxiv.org/abs/2509.12459> (accessed: 03.03.2025).
15. Van Hout, T. (2015). Book review: Jannis Androutsopoulos (ed.). *Mediatization and Sociolinguistic Change* (*Linguae & Litterae* 36). In: *Journal of Sociolinguistics*, 19 (5), 714–718. DOI: 10.1111/josl.12163.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Акай Оксана Михайловна (г. Санкт-Петербург) – доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков в сфере экономики и права Санкт-Петербургского государственного университета;

<https://orcid.org/0000-0003-2773-5384>; e-mail: o.akay@spbu.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Oksana M. Akay (St. Petersburg) – Dr. Sci. (Philology), Prof., Department of Foreign Languages in Economics and Law, Saint-Petersburg State University;
<https://orcid.org/0000-0003-2773-5384>; e-mail: o.akay@spbu.ru